

La enfermedad de Lyme



En los últimos veinte años, la enfermedad de Lyme se ha convertido rápidamente en un problema de salud muy importante en algunas regiones de los Estados Unidos. Desde su descubrimiento en 1975 en Lyme, Connecticut, miles de casos de la enfermedad han sido reportados en los Estados Unidos y el mundo entero. Al saber más sobre la enfermedad y cómo evitarla, usted puede mantener a su familia fuera de los efectos de la enfermedad de Lyme.

¿Qué es la enfermedad de Lyme?

La enfermedad de Lyme es una infección causada por unas bacterias llamadas espiroquetas. Los seres humanos contraen la enfermedad por las picaduras de garrapatas de venados contagiadas con la bacteria. Las garrapatas de venado son criaturas pequeñas de color marrón-negro que son del tamaño de una semilla de amapola. Viven en los bosques o en las áreas boscosas, pantanosas o cubiertas de hierba cerca de los ríos, los lagos o los océanos. Muchas de las personas que han sido contagiadas con la enfermedad de Lyme fueron picadas por las garrapatas mientras disfrutaban de una excursión montañosa o de un campamento al aire libre, o durante otras actividades en los meses del verano u otoño.

¿Dónde es más común la enfermedad de Lyme?

Las garrapatas contagiadas con la enfermedad Lyme se encuentran usualmente en las áreas que tienen las temperaturas estacionales muy bajas y muy altas y una humedad alta. En los Estados Unidos, la enfermedad de Lyme es más común en las siguientes regiones:

Áreas de riesgo de la enfermedad de Lyme



- **El nordeste** (Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania y Maryland)
- **Los estados centrales del norte** (Wisconsin, Minnesota, Illinois, Indiana y Michigan)
- **La costa oeste** (California)

¿Cómo reconoceré si mi niño tiene la enfermedad de Lyme?

El primer síntoma y el más obvio de la enfermedad de Lyme es una erupción o sarpullido rodeado por un círculo o por un halo claro semejante a un blanco de tiro. Aquí es donde su niño fué picado y puede aparecer entre 3 a 30 días después de la picadura. Algunas personas pueden tener varios sarpullidos y otras ninguno. Muchas personas con sarpullido no sentirán nada, pero para otras el sarpullido puede arder, picar, doler o sentirse caliente al tacto. La erupción usualmente aparece en la ingle, los muslos, el tronco y las axilas.

Otros síntomas que frecuentemente acompañan la erupción incluyen

- Dolor de cabeza
- Escalofríos
- Fiebre
- Fatiga
- Ganglios inflamados
- Dolores en los músculos y las articulaciones

Si en su niño aparece el sarpullido con cualquier otro de los síntomas mencionados anteriormente, llame a su pediatra.

¿Cuán grave es la enfermedad de Lyme?

Para la mayoría de las personas, la enfermedad de Lyme se identifica y trata fácilmente. Si no se trata, la enfermedad de Lyme puede progresar y empeorar. En casos muy raros, puede causar problemas con la vista, los músculos faciales y puede causar daños permanentes a las articulaciones o al sistema nervioso.

Las garrapatas y cómo quitarlas

Las garrapatas no vuelan, brincan ni se caen de los árboles. Se esconden en la hierba larga, los árboles bajos o los arbustos esperando un roce con un animal o una persona. Luego, se pegan a la piel del animal o de la persona. Cuando se encuentra una garrapata en una persona (o una mascota), quítela completamente usando las siguientes medidas:

1. **Agarre la garrapata lo más cerca de la piel posible** con pinzas. Tenga cuidado de no apretar el cuerpo de la garrapata.
2. **Lentamente hale la garrapata de la piel.**
3. **Llame a su pediatra** si cualquier parte de la garrapata se queda debajo de la piel.
4. **Después de quitar la garrapata, limpie el área de la picadura** con alcohol u otra pomada de primeros auxilios.

¿Cómo se trata la enfermedad de Lyme?

Frecuentemente la enfermedad de Lyme se trata con antibióticos (usualmente con penicilina o tetraciclina) recetados por su pediatra. Usualmente se toman los antibióticos por vía oral (pastillas), pero en los casos graves se administra por la vía intravenosa (directamente por una vena de sangre). Se pueden tratar las primeras y últimas etapas de la enfermedad con antibióticos, sin embargo, las últimas etapas de la enfermedad pueden ser más difíciles de tratar.

¿Cómo puedo prevenir la enfermedad de Lyme?

Si usted vive o trabaja en una región en la cual la enfermedad de Lyme es un problema, o si visita una de estas regiones, necesitará saber cómo proteger a su niño de las garrapatas contagiadas. Considere las siguientes sugerencias si su niño se encuentra en, o cerca de, un área boscosa o cubierta de hierbas mientras disfruta de una excursión montañosa o de un campamento al aire libre, o si participa en otra actividad al aire libre, especialmente entre los meses de abril y octubre.

- **Cubra los brazos y las piernas.** Haga que su niño se ponga una camisa de mangas largas y meta la parte inferior de los pantalones en las medias.
- **Tenga puesta un sombrero** para ayudar a mantener las garrapatas fuera del cuero cabelludo. Si tiene el cabello largo, agárreselo para atrás.
- **Tenga puesta ropa de color claro** para poder ver mejor las garrapatas.
- **Tenga puestos zapatos o botas totalmente cubiertos.** Evite las sandalias en las áreas donde puedan vivir garrapatas.
- **Utilice un repelente de insectos.** Los productos con el ingrediente DEET son muy efectivos contra las garrapatas y se pueden utilizar sobre la piel. Sin embargo, cantidades grandes del ingrediente DEET puede causarle daño a su hijo si se absorbe por medio de la piel. Busque los productos que contengan como máximo 10% del ingrediente DEET. Quite el ingrediente DEET con jabón y agua cuando su niño regresa de afuera. Los productos con *permetrina* se pueden utilizar en la ropa, pero no sobre la piel.
- **Cuando sea posible, manténgase sobre los caminos visibles.** Evite el caminar fuera de los caminos visibles o el roce con ramas o arbustos.
- **Después de regresar de afuera, vea si no tiene garrapatas.** Esto sólo tomará un par de minutos. Las garrapatas usualmente se esconden detrás de las orejas o a lo largo del nacimiento del cabello. Puede tomar hasta 48 horas para que una persona se infecte, por lo cual el remover las garrapatas inmediatamente después de haberlas adquirido puede reducir las posibilidades de quedar infectado.

Tenga en mente que las garrapatas se pueden encontrar también en su patio, dependiendo de donde viva. Se puede reducir el número de garrapatas al remover las hojas de su patio o al mantener su patio sin arbustos y hierbas largas. Comuníquese con un profesional licenciado sobre el control de pesticidas para conocer otros pasos a tomar para reducir el número de garrapatas en su patio.

¿Existe una vacuna para la enfermedad de Lyme?

En 1998, la Administración de Alimentos y Drogas (FDA, por sus siglas en inglés) aprobó la primera vacuna para la enfermedad de Lyme. Esta vacuna se debe considerar para personas entre las edades de 15 y 70 años quienes viven o trabajan en un área que pueda ser de alto riesgo para contraer la enfermedad de Lyme. *La vacuna no está disponible para menores de 15 años, tampoco se recomienda para mujeres embarazadas.*

La vacuna se administra con tres inyecciones durante un período de 12 meses. No se puede utilizar la vacuna para tratar la enfermedad de Lyme, tampoco es efectiva para tratar cualquier otra enfermedad proveniente de alguna garrapata. Algunas personas pueden tener una reacción temporal como resultado de la vacuna. Estas reacciones pueden incluir:

- Enrojecimiento o inflamación en el área donde se puso la inyección
- Dolor de cabeza
- Fiebre
- Escalofríos
- Fatiga
- Dolores en los músculos o las articulaciones

La enfermedad de Lyme es un problema de salud que afecta algunas áreas de los Estados Unidos, no todas. Verifique si en el área en donde usted y su familia pasa al aire libre existe el riesgo de contraer la enfermedad de Lyme. Si usted vive en un área en donde la enfermedad de Lyme se ha convertido en un problema, practique las sugerencias listadas en este folleto para proteger los miembros de su familia. Considere la vacuna para los miembros de su familia entre las edades de 15 y 70 años. Si tiene alguna pregunta sobre la enfermedad o la vacuna, comuníquese con el pediatra de su niño o con su médico.

No deberá usarse la información contenida en esta publicación a manera de sustitución del cuidado médico y consejo de su pediatra. Podría haber variaciones en el tratamiento, las cuales su pediatra podría recomendar, en base a los hechos y circunstancias individuales.

De parte de su médico

American Academy
of Pediatrics



DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™

La Academia Americana de Pediatría es una organización de más de 57,000 pediatras de cuidado primario, subespecialistas pediátricos y especialistas quirúrgicos de pediatría dedicados a la salud, seguridad y bienestar de los infantes, niños, adolescentes y adultos jóvenes.

Academia Americana de Pediatría
P.O. Box 747
Elk Grove Village, IL 60009-0747
Sitio electrónico en la red Internet: <http://www.aap.org>

Derechos de autor ©2000
Academia Americana de Pediatría